



SALON SEUDUN
AMMATTIOISTO



AMMATTISANASTO

TEKSTIILI



suomi, svenska, english



Vipuvoimaa

EU:lta
2014–2020



Euroopan unioni
Euroopan sosiaalirahasto

NUOTTA -hanke

Nuoria osaajia työvoimaa tarvitseville aloille

NUOTTA-hankkeen tavoitteena on edistää maahanmuuttajataustaisten ja muiden aliedustettujen ryhmien, kuten romanien ammatillisia opintoja ja työllistymistä työvoimaa tarvitseville aloille.

Hankkeessa kehitetään ammatilliseen koulutukseen hakeutumista, opintojen etenemistä tukevia pedagogisia menetelmiä ja materiaaleja, sekä kulttuurista osaamista oppilaitoksissa ja työpaikoilla.

Hanketta toteuttavat Turun kaupunki, Salon seudun koulutuskuntayhtymä, Raision seudun koulutuskuntayhtymä ja Peimarin koulutuskuntayhtymä.

Hanke saa Keski-Suomen ELY-keskuksen myöntämää Euroopan sosiaalirahaston tukea.



Vipuvoimaa
EU:lta
2014–2020



Turvapaikasta työpaikkaan

Turvapaikasta työpaikkaan - tuloksellisen oppisopimus-koulutuksen ja työssäoppimisen kehittäminen turvapaikan saaneille maahanmuuttajille.

Hankkeen tavoitteena on kehittää käytäntöjä, joiden avulla turvapaikan saaneet maahanmuuttajat voisivat sijoittua oppisopimuskoulutukseen ja ammatilliseen koulutukseen, ja edelleen työelämään aiempaa nopeammin.

Tavoitteena on vahvistaa turvapaikan saaneiden opiskeluvälmiuksia ja edellytyksiä suorittaa ammatillisen tutkinnon osia sekä nivoa ammatillisen kielitaidon kehittyminen osaksi tutkinnon osan suorittamista.

Kuvat: www.google.fi
Taitto: Roosa Mäkelä
12 / 2017

SISÄLLYS INNEHÅLL CONTENTS

ompelu, sömnad, sewing

2

vaatehuolto, klädvård, clothing care

25

neulonta ja kudonta, stickning och vävning, knitting and weaving

32

kankaanpaino, screentryck, screen printing

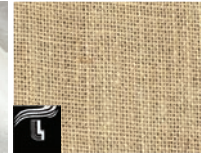
45

OMPELU SÖMNAÐ SEWING

ompelu, sömnad, sewing



puuvilla
bomull
cotton



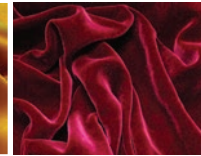
pellava
linne
linen, flax



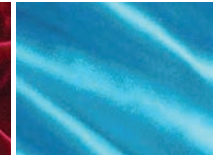
villa
ylle
wool



silkki
silke
silk



sametti
sammet
velvet



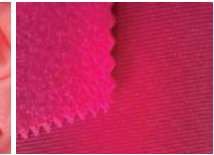
satiini
satin
satin



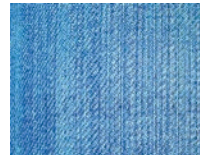
pitsi
spets
lace



sifonki
chiffon
chiffon



polyesteri
polyester
polyester



denimi, farkku
denim
denim, jean



flanelli
flanell
flannel



nahka
läder
leather

ompelu, sömnad, sewing



yleissakset
universalsax
all purpose scissors



kangassakset
tygsax
dressmakers shears



harkkosakset, kuviosakset
taggsax, mönstersax
pinking shears

ompelu, sömnad, sewing



ompelusakset
sysax
stitcher scissors

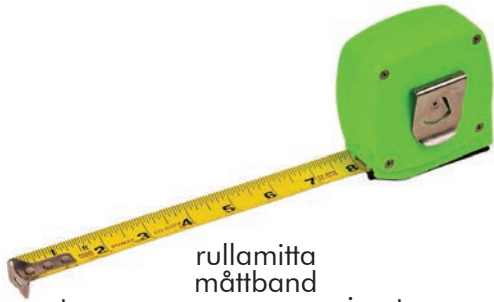


lankaleikkuri, viimeistelysakset
trådklippare, trådsax
thread cutter

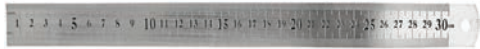


reikäsakset
håltång
revolving hole punch

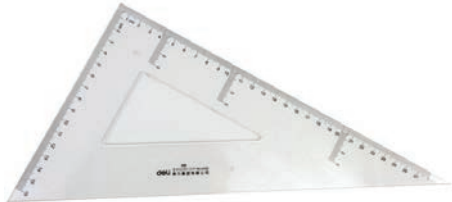
ompelu, sömnad, sewing



rullamitta
mättband
tape measure, measuring tape



teräsviivain, viivotin
ställinjal
steel ruler



kolmiomitta
triangel linjal
triangular ruler

ompelu, sömnad, sewing



mittanauha
mättband
tape measure, measuring tape



mittakeppi
mätsticka
measuring stick



mitaliisa
sömometer
seam gauge

ompelu, sömnad, sewing



niittipyssy
nitpistol
staple gun



pinsetit
pincett
tweezers



harppi
teknisk kompass
technical compass

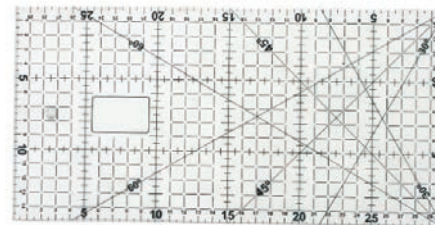
ompelu, sömnad, sewing



kangasleikkuri
tyg fräs
rotary cutter



mattveitsi
mattkniv, hobbykniv
carpet knife, box cutter



leikkausalusta
skärmatta
cutting base

ompelu, sömnad, sewing



nuppineula
knappnål
sewing pin



neulatyyny
nåldyna
pin cushion

ompelu, sömnad, sewing



silmäneula
synål
straw/milliners needle



kanavaneula
stramaljnål
canvas needle



parsinneula
ullnål
darn needle



hakaneula
säkerhetsnål
safety pin

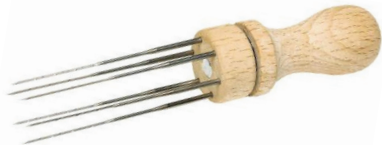


käyräneula
krumnål
upholstery needle

ompelu, sömnad, sewing



huovutusneula
filtnål
felting needle



huovutusneulain
filtnål med handtag/hållare
needle felting punch



sormustin
kaus, fingerborg
thimble

ompelu, sömnad, sewing



ratkoja
sprättare, sprättniv
seam ripper



lävistin, puikuri
sticknål
awl pin, scratch awl



langanpujotin
nålträdare
needle threader



vaatturinliitu
skrädderi krita
tailors chalk



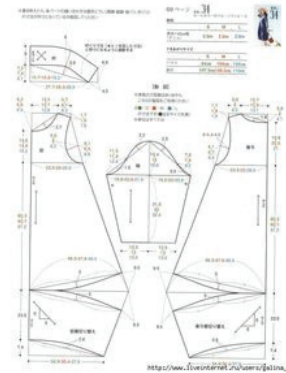
liitukynä
kritpenna
chalk pencil



jäljentämisspyörä
sporre
tracing wheel



jäljentämisspaperi
kalkerpapper
tracing paper



ompelukaava
symönster
sewing pattern

ompele, sömnad, sewing

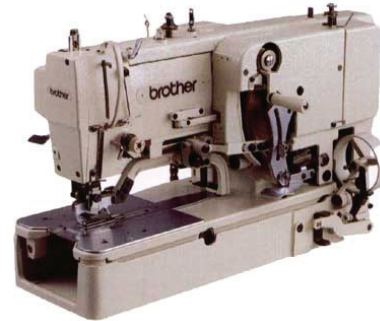


ompelekone
symaskin
sewing machine



yliluetelukone, saumuri
overlockmaskin
serger

ompele, sömnad, sewing



napinläpikone
knapphål symaskin
button hole sewing machine



tasosaumakone
platt symaskin
flat seam sewing machine

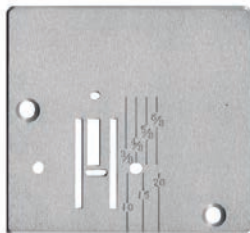
ompelu, sömnad, sewing



puola
spole
bobbin



puolakotelo
spolkapsel
bobbin case



pistolevy
stygnplåt
needle plate



paininjalka
pressarfot
presser foot

ompelu, sömnad, sewing



magneettiohjain
magnetisk guide
magnetic seam guide



virtakytkin
strömbrytare
power switch



poljin
pedal
pedal



muovinappi
plast knapp
plastic button



kangasnappi
tygknapp
fabric button



puunappi
träknapp
wooden button



hilmäisnappi
pärlmorknapp
pearl button



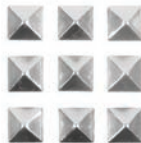
nahkanappi
läderknapp
leather button



metallinappi
metallknapp
metal button



painonappi, neppari
tryckknapp
snap fastener



niitti
nit
stud, rivet



pinssi
nålnknapp, pins
pin badge



vetoketju
dragkedja, blixtlås
zipper, zip fastener



metriketju
blixtlås rulle
zipper spool



tarranauha, velcro
kardborreband, velcro
velcro

ompelu, sömnad, sewing



napinpäällystyskone
knappmaskin
button coating machine



pinssikone
pins maskin
badge maker/machine

ompelu, sömnad, sewing



sirkkakone
tryckknapp ring maskin
snap press machine



turkiskone
päls symaskin
fur sewing machine

ompelu, sömnad, sewing



sovitusnukke, torso
skyltdocka
mannequin



mallipää
skylthuvud
mannequin head

VAATEHUOLTO
KLÄDVÅRD
CLOTHING CARE



pesukone, pyykkikone
tvättmaskin
washing machine



kuivausrumpu, kuivuri
torktumlare
tumble dryer, dryer



kuivausteline, pyykkiline
tvätt rack
laundry rack



kuivaiskaappi
torkskåp
drying cabinet



silitysrauta
järn
flatiron, iron



vaatehöyrstin
kläder ångmaskin
garment steamer



silityslauta
strykbräda
ironing board



hihalauta
ärmstrykbräda
sleeve board



mankeli
mangel
mangle



prässi
press
press



henkari
hängare
hanger



housuhenkari
byxhängare
pants/trouser hanger



teippiharja
klädvårdsrulle
lint roller

NEULONTA JA KUDONTA STICKNING OCH VÄVING KNITTING AND WEAVING

neulonta ja kudonta, stickning och vävning, knitting and weaving



neulekone
stickmaskin
knitting machine



luomiskampa
nålskjutarkam
needle pusher



läppäkoukku
tungnål
latch needle/tool



siirtoneula, siirtoneuloja
förflyttningsverktyg
transfer tool



rulla
rulle
spool



kartio
kon
cone



kerä
nystan
ball



vyyhti
härva
hank, skein



pyöröpuikot
rundstickor
circular knitting needles



neulepuikot
jumperstickor
knitting needles



sukkapuikot
strumpstickor
sock knitting needles



palmikkopuikot
flätstickor
cable knitting needles



virkkoukku
virknål
crochet hook



kangaspuut
vävstol
loom



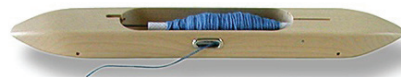
kude
väft
weft



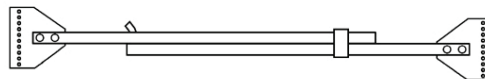
pirta
sked
reed



mattosukkula
mattskyttel
rug shuttle



rullasukkula
rullskyttel
rollshuttle



pingotin
vävspännare
stretcher



pirtakoukku
skedkrok
reed hook



hengetön
snörnål
threading hook



puunuija
träklubba
wooden mallet



niidet
solvar
heddles



nyöri
snöre
cord



sokka, *nipsu*
rakspint
peg



luomapuut
golvarpa, bordsvarpa
warping mill



vyyhtiline
nystvinda
swift stand



kirjontalanka
broderigarn
embroidery yarn



kirjontakehys
broderiram
embroidery frame/hoop



kirjontaneula
broderinål
embroidery needle



brodeerauslanka
broderitråd
embroidery thread



brodeeraus kone, kirjontakone
broderi maskin
embroidery machine



brodeerausraami
broderiram
embroidery frame/hoop



tuftauskone
tuftning maskin
hand tufting gun



kerijäläite
nystapparät, nystmaskin
ball winder



puolauskone
spolmaskin
bobbin winder

KANKAANPAINO SCREENTRYCK SCREEN PRINTING



seula
screenram
screen, frame



raakeli
rakel
squeegee



kouru
tråg
coating trough



kankaanpainoväri
screentryckfärg
screen printing ink



valotusemulsio
fotoemulsion
screen printing emulsion



painokaruselli
tryckkarusell
screen printing press



filmitulostuslaite + kalvo
filmskrivare + film
film output printer + film, overlay



sabluuna
schablon
stencil



imuraami
vakuumram
vacuum table



valotuslaite
exponering ljus
exposure light



tekstiilitulostin
textil skrivare
textile printer



valopöytä
ljusbord
light table



sivellin, pensseli
borste
paintbrush, brush



esiliina, essu
förkläde
apron



kattila
kokare
pot, kettle



kauha
skopa
scoop



lusikka
sked
spoon



sauvasekoitin
mixerstav
blender



liesi, hella
spis
stove



vaaka
våg
scale



dekanterilasi
bägare
beaker



ruisku
spruta
syringe



pakastepurkki + kansi
frysburk + lock
freezer container + lid



rautalanka
tråd
wire



pihdit
tång
pliers, tongs



teippi
tejp
tape



tiskisieni
svamp
sponge



tiskiharja
diskborsten
dishbrush



ikkunalasta
gummiskrapa
squeegee, window wiper



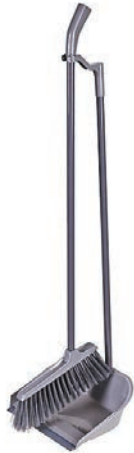
siivouskäsineet
rengörings handskar
cleaning gloves



pesuallas, allas
tvättställ
sink



roskakori, roskis
soptunna
trash/garbage can



harja ja rikkalapio
borste och skyffel
brush and dustpan

Taitajankatu 2–8, 24240 Salo
Hyvoninkatu 1, 24240 Salo
p. (02) 7704 1
www.sskky.fi